

# 生前好友 TVB 高層冒雨致祭 配音王譚炳文 譚淑瑩忍淚為父開最後一個 Party

香港文匯報訊（記者李思穎、李慶全）一代「配音王」五棲藝人譚炳文（炳哥）於本月5日肺癆病逝，享年86歲。炳哥喪禮昨日於世界殯儀館以佛教儀式舉行，昨午設靈並於晚上一併進行追思會，今早大殮儀式後，靈柩奉歌連臣角火葬場火化。李香琴契仔送上「宇宙大王」向炳哥最後致意。譚淑瑩表示雖然好傷心，但仍要以開Party心情歡送父親最後一程。 攝影：香港文匯報記者



譚炳文設靈。



譚炳文設靈，李香琴女兒(左)前來致祭。



TVB的杜之克、余詠珊、何哲圖前來拜祭譚炳文。



導演高志森前來向炳哥致意。



導演杜琪峯前來送炳哥最後一程。



阿姐到場送別譚炳文。



四哥到場致祭。



譚淑瑩難掩不捨之情。



譚炳文女兒譚淑瑩一早到靈堂打點一切。左為安德尊。



無綫印製炳哥紀念冊

香港文匯報訊（記者李思穎、李慶全）無綫方面為炳哥印製了1500本紀念冊派送到場親友留念，紀念冊封面寫上永遠懷念譚炳文先生1934-2020，所選用的照片，是炳哥於「萬千星輝頒獎典禮」2014年度榮獲萬千星輝演藝人大獎，得獎後炳哥為「TVB周刊」所拍下的照片，此照片也用作炳哥靈堂擺放的遺照。

紀念冊內頁有家人撰寫的悼文，以及有其胞弟妹、兒女、女婿、新抱、孫及契仔等的生活合照，其中女兒譚淑瑩更寫上：「你摯愛的女兒瑩泣別」，至於圈中人有汪明荃、薛家燕、古天樂、朱咪咪等均有撰悼文懷念炳哥，此外炳哥一些生前演出《歡樂今宵》的劇照與其他演出的照片及電影海報均選刊紀念冊內，包括2013年榮獲傑出配音員終身成就獎以及2014年度榮獲萬千星輝演藝人大獎時得獎的珍貴照片。



紀念冊刊登了炳哥榮獲萬千星輝演藝人大獎時得獎的珍貴照片。

靈堂以簡潔布置為主，正中央橫匾寫上「永遠懷念」，兩側則寫上「福壽全歸」、「德高望重」。遵照選用炳哥生前一幀一臉祥和面帶笑容的彩色照片，祭台前正中央擺放了炳哥太太黃玉屏的粉紅色心形花圈，寫上「白頭永訣」黃玉屏泣奠，左右亦擺放了炳哥子女及孫兒的花圈，由於炳哥生前人緣甚佳，靈堂放滿花圈。

### 李香琴契仔送「宇宙大王」花牌

其生前好友李香琴、陳寶珠、羅艷卿、羅家英與太太汪明荃、龍貫天、及契女黑妹李麗霞致送的花圈也放於兩旁。還有無綫粵語配音組、謝賢、李司棋、鄭少秋、胡楓、楚原與南紅夫婦、杜琪峯、尹飛燕、古天樂、邵美琪、毛舜筠、吳雨、姜皓文夫婦、錢嘉樂夫婦、林建名、翁虹、鄧英敏、阮德鏘夫婦等，而炳哥生前曾為卡通片《IQ博士》中「宇宙大王」角色配音，李香琴契仔陸永昌特別致送了一個以花卉砌成「宇宙大王」造型的花圈，向炳哥作最後致敬。一向侍孝至親的女兒譚淑瑩與大哥譚廣銘等家人昨日一早到靈堂打點。於下午2時15分，約十位喇嘛手持祭品開始誦經。而靈堂內亦擺放了多部電視機，不停播放炳哥生前的演出片段。而傳媒亦於4時45分入靈堂內向炳哥致祭。

### 謝賢阿姐薛家燕到場致祭

之後琴姐女兒蕭紫筠、尹飛燕、劉雅麗與母親包曉華、徐小明夫婦、劉錫賢、黃夏蕙、吳香倫夫婦、葉尚華、溫柳媚、胡楓、羅蘭、黑妹李麗霞、車淑梅夫婦、吳麗珠、黎耀祥、TVB高層李寶安、樂易玲、杜之克、何哲圖、余詠珊、高志森、杜琪峯、汪明荃、薛家燕陸續到場致祭。炳哥生前好友謝賢一身黑色素服撐着拐杖約於下午5時抵達，四哥逗留了20多分鐘，離開時記者上前問有關與炳哥生前的難忘點滴，但四哥卻不願多談，只謂：「講來講去也是那些事！」他沒停便上了座駕離去。

### 炳嫂表現堅強平靜

喪禮上，炳哥太太一直表現平靜，兒子不時在旁陪伴，而炳哥的女兒譚淑瑩於5時單獨從靈堂出來接受傳媒訪問，她先答謝大家冒這麼大雨仍到來致祭爸爸，她透露由

於爸爸飯依密宗師傅，所以今次喪禮也以正統的密宗佛教儀式舉行。問到媽媽現在的心情？瑩瑩說：「她應該比我堅強，但可能內心好傷心，只是沒表現出來，比較冷靜一點，我比較脆弱點點，而這廿幾年來我都陪着爸爸，所以我心情比較複雜一點，因為我日日陪着他，會跟他去登台、同食飯去醫院，但我也很捨不得，不過今日我都要好堅強，因為師傅話如果你想爸爸去到西方極樂世界，誦了這麼多經，爸爸已經可以去到那個位置了，如果還傷心令他捨不得自己而落返來那就前功盡廢，所以我今日要好堅強，幫他完成今日這個Party，讓他開開心心，見返所有已故親友，做好這個喪禮！」

是否有親戚朋友未能回來參加爸爸的喪禮？瑩瑩說：「好遺憾有好多也返不到來，因為他們沒有香港身份證，有些因為時間太急，回到家都要隔離14日，不過大家都有留言及留下說話短訊給爸爸，因為爸爸個電話有留住沒關機，當爸爸還在我身邊。」

### 父親心願都達成了

問炳哥又有何遺憾？瑩瑩表示爸爸的心願都達成了，只是有個心願他沒講出口：「爸爸曾經講過如果他先離開我們，希望仍可以食到嘢、可以講到嘢，因他最緊張自己把聲，他在病的時候如果聲沙沒了把聲就會好緊張，但他臨離開的一天他還是講到嘢食到嘢，是瞓着覺咁走，辛苦的掙扎啊、插喉啊、全部都無，應該這是他自己最大的心願！」

有指炳哥另一個心願想做生日？瑩瑩答謂：「這個喪禮就當是了，因為生日會我真的無能為力去辦，所以今日個喪禮就當是Party來做，希望大家笑住的送他一程，等他開開心心去極樂世界。」至於炳哥的陪葬品，瑩瑩說：「有他生前經常愛穿的羽絨襖、一件好靚的《網仔》，他好喜歡，但只穿過一次，最重要有他常配音用的耳機、登台的眼鏡，他喜歡的衣服鞋襪。」

又問到琴姐知否炳哥走了？她相信琴姐家人有告訴她，但真的不清楚她不知道，因琴姐年紀也很大，也未必會知道。而炳哥的遺照，瑩瑩表示自己也有份挑選，那是爸爸獲萬千星輝演藝人大獎後所拍的，因為爸爸好喜歡這個獎牌。



李香琴契仔送「宇宙大王」花牌向譚炳文致意。

## 羅蘭胡楓傷感難捨故友 李香琴獲告知炳哥離世



胡楓(左一)與羅蘭(左二)昨晚冒著紅雨來到致祭。



薛家燕

黎耀祥

香港文匯報訊（記者李思穎、李慶全）羅蘭與胡楓（修哥）於傍晚6時半冒著紅雨來到致祭，二人神態顯得頗為哀傷，眼濕濕露出不捨之情。問羅蘭姐心情平復了沒有？她先嘆氣並搖頭說：「唉！這不是一時間可以的，我昨晚睡到凌晨3點醒了也睡不下去，這不是說記掛着他，而是大家相識已數十年。」不過羅蘭姐坦言之前不知道炳哥患了癌症，而且這麼快就離開了。她還指疫情未發生前，大家仍有見面聯絡，當時他只說自己心臟有事，可能他未清楚自己患病。

對於過去難忘的事，她指著實太多，以前一星期一起做三晚《歡樂今宵》，有時更見足五晚，但不捨得也沒辦法，人生就是這樣。至於修哥與炳哥從未入行已相認，當年炳哥是做珠寶，他就常到對方的工會一起打乒乓球，之後亦合作過無數次，所以對於炳哥的離開：「令我非常的難過和傷心！」修哥表示知道炳哥是長期病患者，但估不到他有癌症，過去的一切，他也不想再重提，免得令自己更加傷心。

李香琴女兒蕭紫筠表示有跟媽媽提過炳哥離開了：「但媽媽精神有些問題，思想有些差異，聽完之後也沒有特別表示，像不知道自己的老拍檔走了，個老拍檔還在心中。」蕭紫筠指琴姐身體狀況不錯，只是忘記了東西，像小朋友般好開心，現她是跟媽媽同住。問會否也掙扎過不將炳哥過身的事告之？她說：「不用掙扎，她其實像小朋友般好聽話，你講她就會聽。」

### 薛家燕遺憾未能到院探望

黎耀祥原來多年前跟炳哥和琴姐到過美國登台，相處了數天，一起吃飯和採排就熟絡了。祥仔表示其實好得意，拍戲合作不多，反而唱歌和宴會常見到面，所以都覺得可惜，心目中的炳哥是個多才多藝的前輩，為人又好親切，撞到開工大家會閒話家常幾句，他覺得炳哥對香港觀眾做了很多事情，橫跨幾代數十年，在圈中地位是德高望重，台前幕後也很重視和尊重他的演出，而他最深印象是跟炳哥在《載得有情人》一劇中合作過，雖

沒直接對手，因監製向他說找到炳哥這位有分量和好好的前輩來演出。

薛家燕一臉哀傷泛淚光地接受訪問，她坦言最初獲知炳哥離世的消息時很不捨得，但經過兩星期反省過，其實炳哥也80多歲也算笑矣，加上瑩瑩跟她說爸爸去得好安詳。家燕姐聲震震說：「但我覺得有些遺憾，在炳哥走之前沒去過醫院向他問安，因為跟他說過好幾次要去探他，卻因為疫情關係，醫院又不讓探病，當時炳哥仍表現得好堅強，反過來叫我不必擔心，自己會無事，出來就可以大家一起去傾偈，但當時他沒說自己患病，只講是去做檢查，遲些再向她問安，因為我們每日都會短訊問安，所以當日聽到他走的消息時好突然和難過，她女兒告訴我時，我即哭了出來，但現回想他去了一個極樂世界又安詳，炳哥對演藝界好大貢獻，他的笑聲和獨特的聲音永遠都會在我們的心裏邊，永遠的懷念他，以及他積極人生的態度，常常會引導我們、鼓勵我們做人，其實大家都要堅強，珍惜眼前所有的一切。」